



TCK 240/50

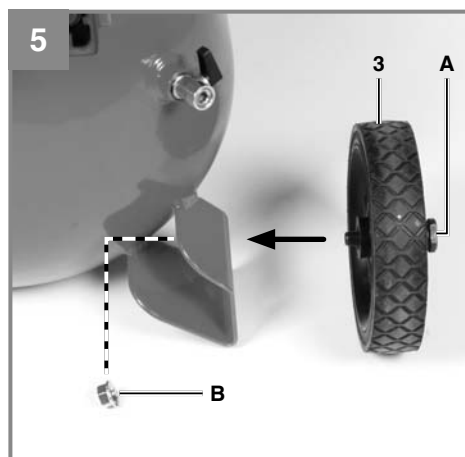
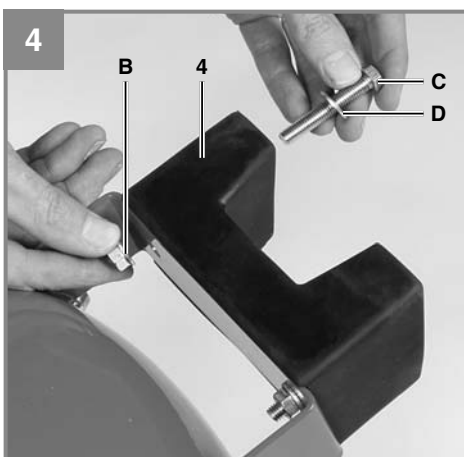
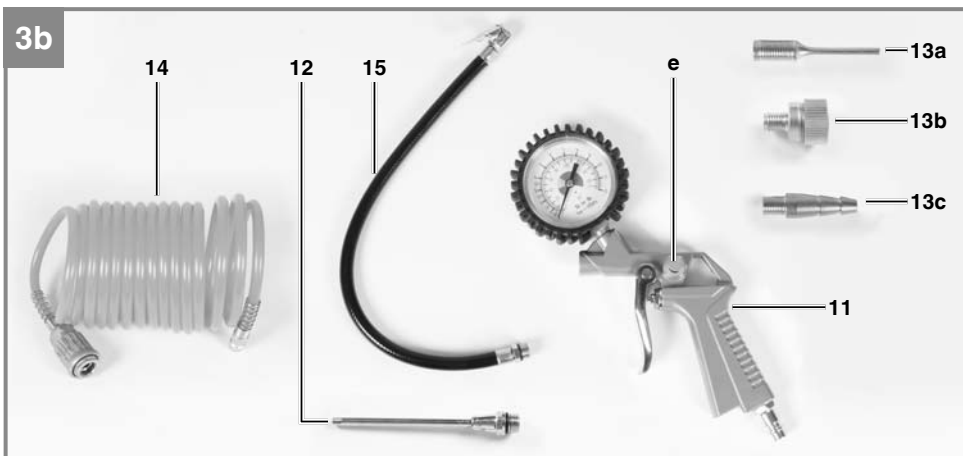
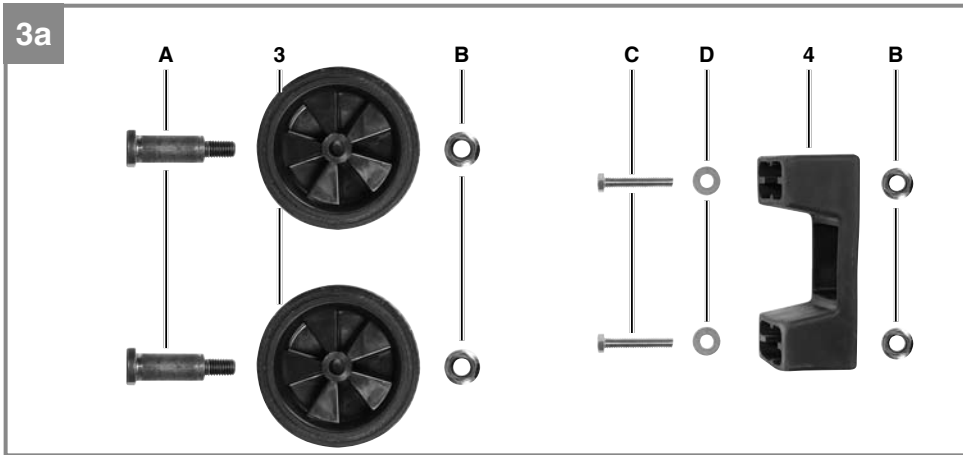
-
- E Manual de instrucciones original
Compresor**
 - P Manual de instruções original
Compresor**

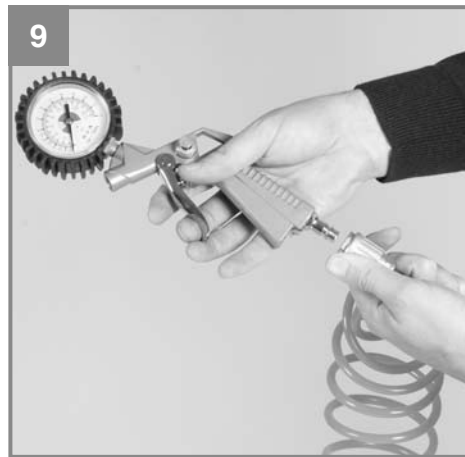
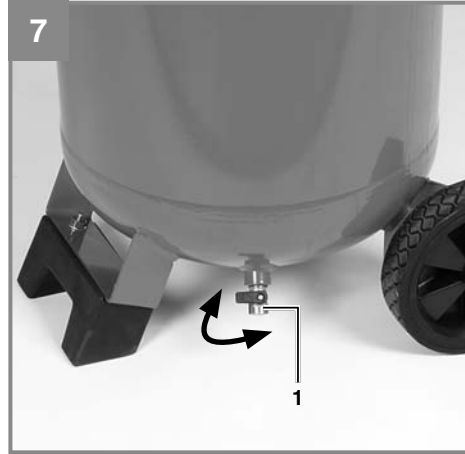


Art.-Nr.: 40.103.89

I.-Nr.: 11015







Índice de contenidos

1. Instrucciones de seguridad	7
2. Descripción del aparato y volumen de entrega	10
3. Uso adecuado	11
4. Características técnicas.....	11
5. Advertencia sobre la colocación	12
6. Montaje y funcionamiento.....	12
7. Cambiar el cable de conexión a la red eléctrica	14
8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto.....	14
9. Eliminación y reciclaje	17
10. Almacenamiento.....	17
11. Plan para localización de averías	18
12. Garantía.....	20



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños



Cuidado! Usar protección para los oídos. La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Cuidado! Tensión eléctrica



Cuidado! Piezas calientes

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad**Peligro!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

¡Peligro!

Siempre que se trabaje con este compresor se tendrán en cuenta las siguientes medidas de seguridad básicas para evitar descargas eléctricas o cualquier riesgo de accidente y de incendio. Leer y observar estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

Para evitar que se produzca una sobrecarga, el controlador de presión desconecta automáticamente el compresor

cuando alcanza la presión de desconexión (ver también el apartado 6.6 Ajuste del controlador de presión).

Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

1. **Mantener ordenada la zona de trabajo**
 - El desorden en la zona de trabajo podría provocar accidentes.
2. **Tener en cuenta las condiciones ambientales en las que trabaja**
 - No exponer el compresor a la lluvia. No utilizar el compresor en un ambiente húmedo o mojado. Procurar que la zona de trabajo esté bien iluminada. No utilizar el compresor cerca de líquidos o gases inflamables.
3. **Protegerse contra las descargas eléctricas**
 - Evitar el contacto corporal con cualquier tipo de piezas con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, calefactores, cocinas eléctricas o frigoríficos.
4. **¡Mantener a los niños alejados del aparato!**
 - No permitir que otras personas toquen el compresor o el cable, mantenerlas apartadas de la zona de trabajo.
5. **Guardar de forma segura el compresor**
 - Guardar el compresor que no se utilice en lugar cerrado y seco y fuera del alcance de los niños.
6. **No sobrecargar el compresor**
 - Se trabajará mejor y de forma más segura con la potencia indicada.

7. **Llevar ropa de trabajo adecuada**
 - No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Éstas podrían engancharse en las piezas móviles de la herramienta. Para el trabajo al aire libre se recomienda el uso de guantes de goma y de calzado antideslizante. Llevar una redecilla para el cabello si se tiene el pelo largo.
8. **¡No utilizar el cable ni la manguera de forma inapropiada!**
 - No tirar del cable ni de la manguera del compresor, tampoco para desenchufarlo de la toma de corriente. Proteger el cable y la manguera del calor, del aceite y de los cantos afilados.
9. **Cuidar bien el compresor**
 - Mantener el compresor limpio para trabajar de forma correcta y segura. Seguir las disposiciones sobre mantenimiento. Comprobar regularmente el enchufe y el cable y, en caso de que estén dañados, dejar que los sustituya un especialista. Controle las alargaderas regularmente y sustituya aquellas que estén dañadas.
10. **Retirar el enchufe de la toma de corriente**
 - Cuando no se utilice antes de realizar el mantenimiento.
11. **Es preciso evitar una puesta en marcha de la máquina no intencionada**
 - Asegurarse de que el interruptor esté desconectado antes de enchufar la máquina a la red eléctrica.
12. **Alargaderas en el exterior**
 - Si trabaja al aire libre, utilizar sólo alargaderas homologadas a tal efecto y correspondientemente etiquetadas.
13. **Estar constantemente atento**
 - Observar atentamente su trabajo. Actuar de forma razonable. No utilizar el compresor cuando no se esté concentrado.
14. **Comprobar que el compresor no presente daños**
 - Comprobar cuidadosamente que los dispositivos de protección o partes ligeramente dañadas funcionen de forma adecuada y según las normas antes de seguir utilizando el compresor. Comprobar si las piezas móviles funcionan correctamente, sin atascarse o si hay piezas dañadas. Todas las piezas deberán montarse correctamente para garantizar la seguridad del aparato. Las piezas o dispositivos de protección dañados se deben reparar o sustituir en un taller de atención al cliente, a menos que en el manual de instrucciones se indique otra cosa. Los interruptores averiados deben sustituirse en un taller de asistencia técnica al cliente. No utilizar ninguna herramienta cuando no funcione el interruptor de conexión/desconexión.
15. **¡Atención!**
 - Por su propia seguridad, utilizar sólo los accesorios o piezas de recambio que se indican en el manual de instrucciones o las recomendadas indicadas por el fabricante. El uso de otros accesorios o piezas de recambio no recomendadas en el manual de instrucciones o en el catálogo puede provocar riesgo de daños personales.

16. Las reparaciones deben correr a cargo de un electricista especializado

– Las reparaciones sólo puede llevarlas a cabo un electricista especializado, ya que de otro modo el operario podría sufrir algún accidente.

17. Ruido

– Ponerse protección para los oídos cuando se esté empleando el compresor.

18. Cambio de la línea de conexión

– Cualquier daño en el cable de conexión debe ser reparado por un electricista, evitando así cualquier peligro.

Instrucciones de seguridad para trabajar con aire comprimido y pistolas de soplado

- El compresor y los cables alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento. No tocarlos puesto que de lo contrario se pueden sufrir quemaduras.
- Mantener el vapor o gas aspirado por el compresor libre de impurezas puesto que estas podrían provocar incendios o explosiones en el mismo.
- Al soltar el acoplamiento de la manguera, sujetar con la mano la pieza de acoplamiento de la manguera para evitar sufrir daños puesto que la manguera retrocede de forma brusca.
- Llevar gafas y mascarilla de protección para trabajar con la pistola de soplado. Cabe la posibilidad de sufrir daños leves en la salud provocados por la inhalación de cuerpos extraños, piezas que salen disparadas y polvo que se genera.

Los trabajos que generen polvo se deberán realizar en el exterior.

- No dirigir la pistola de soplado a personas ni limpiar ropa puesta.

Instrucciones de seguridad en la pulverización

- No procesar pinturas ni disolventes con un punto de inflamación inferior a los 55°C.
- No calentar pinturas ni disolventes.
- Si se procesan líquidos nocivos para la salud, será preciso utilizar filtros (mascarillas) a modo de protección. Tener en cuenta también los datos sobre medidas de protección de los fabricantes de dichos productos.
- Es preciso observar los datos indicados en los envoltorios de los materiales procesados y las identificaciones del reglamento sobre materiales nocivos. En caso necesario, es preciso aplicar medidas de protección adicionales, especialmente en lo que respecta a llevar ropa y mascarillas adecuadas.
- En la sala de trabajo y durante el pulverizado no se puede fumar. Incluso los vapores de las pinturas son fácilmente inflamables.
- No debe haber fogones, lumbre directa o máquinas que emitan chispas en las inmediaciones.
- No guardar ni ingerir comida ni bebida en la sala de trabajo. Los vapores de las pinturas son tóxicos.
- La sala de trabajo deberá tener más de 30 m³ y se debe garantizar una buena ventilación al pulverizar y secar. No pulverizar contra el viento. Al pulverizar productos inflamables o peligrosos es preciso observar las disposiciones de la

- autoridad policial local.
- No procesar junto con la manguera de presión de PVC medios como gasolina de comprobación, butanol o cloruro de metileno (reducción de la vida útil)

Funcionamiento de recipientes de presión

- El recipiente de presión se deberá recibir en perfecto estado, operar de manera correcta, supervisar, realizar de manera inmediata los trabajos necesarios de mantenimiento y conservación así como tomar las medidas de seguridad adecuadas que se adapten a las circunstancias.
- La autoridad de supervisión podrá ordenar en casos aislados medidas de vigilancia necesarias.
- No poner en funcionamiento un recipiente de presión cuando presente defectos que puedan dañar a uno mismo o a terceros.
- Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1-3)

1. Tornillo purgador para agua de condensación
2. Recipiente de presión
3. Rueda
4. Pata de apoyo
5. Acoplamiento rápido (aire comprimido regulado) con conexión en Y
6. Manómetro (para leer la presión ajustada)
7. Regulador de presión
8. Interruptor ON/OFF
9. Empuñadura para transporte
10. Soporte para accesorios
11. Indicador de la presión neumática con manómetro
12. Adaptador de soplado
13. Juego adaptador de 3 piezas (a-c)
14. Tubo de goma espiral
15. Tubo de llenado (adaptador para válvulas gordas)

- A Tornillo de eje
- B Tuerca de seguridad
- C Tornillo
- D Arandela

2.2 Volumen de entrega

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.

- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Atención!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- 1 compresor
- 2 ruedas
- 2 tornillos de eje
- 4 tuercas de seguridad
- 2 tornillos
- 2 arandelas
- 1 pata de apoyo
- 1 indicador de la presión neumática con manómetro y tubo de llenado
- 1 adaptador de soplado
- 1 juego de 3 adaptadores
- 1 tubo de goma espiral
- 1 acoplamiento rápido con conexión en Y
- Manual de instrucciones original

Necesario para el montaje (no incluido en el volumen de entrega y disponible en establecimientos especializados):

- 2 llaves fijas de 13 mm

3. Uso adecuado

El compresor sirve para generar aire comprimido para herramientas que lo necesitan para su funcionamiento.

Este aparato sólo debe emplearse en aquellos casos para los que se ha destinado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado,

el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión de red: 220-240 V~ 50 Hz

Potencia del motor: 1,5 kW

Modo operativo: S3 25%

Velocidad en vacío

n_0 (motor): 4000 min⁻¹

Presión de servicio: máx. 10 bar

Volumen del recipiente

de presión: 50 litros

Potencia de aspiración

teórica: aprox. 230 l/min.

Nivel de potencia sónica L_{WA} : ..97 dB(A)

Imprecisión K_{WA} : 2 dB

Tipo de protección: IP20

Peso del aparato: aprox. 22,2 kg

S3 25%: Régimen de funcionamiento discontinuo, sin arranque, sin frenado (ciclo de trabajo 10 min). En el régimen de funcionamiento discontinuo se indica siempre el tiempo de funcionamiento porcentual (25%) para que en las pausas de funcionamiento se pueda emitir la sobret temperatura resultante a raíz del enfriamiento de convección. El régimen de funcionamiento discontinuo está compuesto por el tiempo de

funcionamiento y las pausas de enfriamiento, también denominado fase de trabajo.

Dicho periodo tiene una duración de 10 minutos. El 25 % de duración de funcionamiento significa que el aparato se puede operar durante 2,5 minutos con la potencia de entrada nominal, seguido de una fase de enfriamiento de 7,5 minutos.

Los valores de emisión de ruidos se han determinado conforme a EN ISO 3744.

5. Advertencia sobre la colocación

¡Aviso!

- Comprobar que el aparato no haya sufrido ningún daño ocasionado por el transporte. Comunicar inmediatamente los daños eventuales a la empresa encargada de transportar el compresor.
- El compresor se deberá instalar en las inmediaciones del consumidor.
- Evitar conductos de aire y cables (alargaderas) largos.
- Asegurar que el aire de aspiración sea seco y esté libre de polvo.
- No colocar el compresor en salas húmedas.
- El compresor solo podrá ser operado en recintos apropiados (con ventilación óptima, temperatura ambiente +5° a +40°C). En la sala no debe haber polvo, ácido, vapor ni gas explosivo o inflamable.
- El compresor es apto para su uso en recintos secos. No se permite su uso en áreas de trabajo donde se produzcan salpicaduras.

- Operar el aparato únicamente sobre una base firme y plana.

6. Montaje y funcionamiento

¡Montar completamente el aparato antes de ponerlo en servicio!

Atornillar el acoplamiento con conexión en Y (5) a la salida de aire comprimido del recipiente. El acoplamiento rápido con conexión en Y ya está preparado con una cinta de obturación en la rosca para la atornilladura.

6.1. Montaje de la pata de apoyo (4)

Montar la pata de apoyo suministrada siguiendo las indicaciones de la fig. 4.

6.2. Montaje de las ruedas (3)

Las ruedas suministradas deben montarse conforme a las fig. 5 y 6.

6.3. Tensión de red

Antes de la puesta en marcha, cerciorarse de que la tensión de red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de potencia del motor. Cables de gran longitud como, p. ej. las alargaderas, los tambores de arrollamiento, etc. causan descensos de tensión y pueden dificultar la marcha de la máquina. Las bajas temperaturas, inferiores a 5°C, pueden dificultar la marcha del motor.

6.4 Interruptor ON/OFF (8)

El compresor se conecta pulsando el botón (8). Para desconectar el compresor, simplemente volver a pulsar el botón (8) (fig. 1).

Apagar siempre el aparato cuando se deje de usar y desenchufarlo de la

corriente para evitar que se ponga en marcha accidentalmente.

6.5 Ajuste de presión (fig. 1)

- La presión se puede regular en el manómetro (6) con el regulador de presión (7).
- La presión regulada se puede obtener del acoplamiento rápido (5).

6.6 Ajuste del controlador de presión

El controlador de presión viene ajustado de fábrica.

Presión de conexión aprox. 8 bar

Presión de desconexión aprox. 10 bar

Antes de utilizar el compresor, comprobar que se apague automáticamente al alcanzar la presión de desconexión.

Seguidamente, comprobar extrayendo aire comprimido con una herramienta pertinente si el compresor vuelve a encenderse en caso de un descenso por debajo del nivel de conexión.

6.7 Transporte

- Para el transporte, desplazar el compresor sujetándolo por la empuñadura
- Al elevar el aparato, tener en cuenta su peso (ver las características técnicas)
- Al transportar el aparato en algún vehículo, asegurarse de que la carga esté bien asegurada.

6.8 Tubo de goma espiral con acoplamiento rápido (fig. 3b, 8-9)

Conectar:

Introducir el niple de la herramienta de aire comprimido en el acoplamiento rá-

pido, el manguito salta automáticamente hacia delante.

Separar:

Tirar del manguito hacia atrás y quitar la herramienta.

¡Atención! Al soltar el acoplamiento rápido es preciso sujetar la pieza de acoplamiento para evitar lesiones puesto que la manguera retrocede de forma brusca.

6.9 Indicador de la presión neumática con adaptadores (fig. 3b)

Presión de trabajo en bar: 0 – 8

Ámbito de aplicación:

El indicador de la presión permite inflar neumáticos de forma sencilla y precisa. El manómetro sirve para controlar la presión neumática. La válvula de escape de aire (e) integrada permite reducir una presión neumática excesiva.

El indicador de la presión neumática está dotado de un adaptador para válvulas de neumáticos de coche.

¡Atención! el manómetro no está calibrado Tras el llenado, comprobar inmediatamente la presión neumática (p.ej., en una gasolinera).

Utilización como pistola de soplado

Para utilizar el indicador de la presión neumática como pistola de soplado, es preciso primero desatornillar la manguera del adaptador para válvulas de neumáticos de coche. Ahora se puede acoplar el adaptador de soplado (12) al indicador de la presión neumática.

Ámbito de aplicación:

Para limpiar/soplar espacios huecos o de difícil acceso, así como para limpiar equipos de trabajo sucios. El disparador continuo permite dosificar de forma exacta el aire comprimido.

6.10 Instrucciones para el juego adaptador (fig. 3b)

En el siguiente esquema general se especifica el uso adecuado de los adaptadores para las distintas válvulas.

- **Válvula de aguja para balón**
Ámbito de aplicación: para inflar pelotas/balones.
La válvula de aguja (13a) para balón se puede utilizar para inflar distintos tipos de balones.
CONSEJO: Para evitar que la válvula se dañe, se recomienda humedecerla un poco antes de introducirla en el balón.
- **Adaptador de válvula**
Ámbito de aplicación: Se adapta a válvulas prestas de ruedas de bicicletas.
El adaptador de válvula presta (13b) permite inflar fácilmente las ruedas de la bicicleta.
- **Adaptador universal cónico**
Ámbito de aplicación: El adaptador universal (13c) puede utilizarse para inflar colchones de aire y objetos similares.

7. Cambiar el cable de conexión a la red eléctrica

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto**¡Peligro!**

Desenchufar el cable antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o de limpieza.

¡Peligro!

¡Esperar hasta que el compresor esté totalmente frío! ¡Peligro de sufrir quemaduras!

¡Peligro!

Eliminar la presión del aparato antes de efectuar los trabajos de mantenimiento y limpieza. Para ello, utilizar el indicador de la presión neumática como pistola de soplado y accionar el disparador hasta que deje de salir aire.

8.1 Limpieza

- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguridad. Frotar el aparato con un paño limpio o limpiarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.

- Limpiar el aparato de forma periódica con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes; ya que podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso evitar que entre agua en el interior del aparato.
- Antes de realizar la limpieza separar del compresor la manguera y las herramientas de pulverizado. No limpiar el compresor con agua, disolventes o similares.

8.2 Agua de condensación (fig. 7)

¡Advertencia!

Para conseguir una prolongada vida útil del recipiente de presión (2), después de cada funcionamiento debe evacuarse el agua de condensación abriendo el tornillo purgador (1). Para abrir, girar 90° la llave del tornillo purgador. Además, inclinar el recipiente de tal forma que el tornillo purgador se encuentre en el punto más bajo del mismo y pueda salir todo el agua de condensación. Para cerrar, volver a girar la llave 90°. Antes de cada funcionamiento, comprobar que el recipiente de presión no esté dañado ni oxidado. El compresor no debe utilizarse con un recipiente de presión dañado u oxidado. Si detecta algún daño, deberá ponerse en contacto con el taller del servicio técnico.

8.3 Almacenamiento

¡Peligro!

Desenchufar el aparato y purgar de aire el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas. Colocar el compresor de manera que no se pueda conectar de forma inesperada.

¡Peligro!

Guardar el compresor sólo en un entorno seco y al que no se pueda acceder sin autorización. ¡No inclinarlo, guardarlo sólo de pie!

8.4 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón. ¡Atención! Las escobillas de carbón sólo deberán ser cambiadas por un electricista especializado.

8.5 Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

Lista de piezas de recambio

N.º pieza de recambio	Descripción
401038501001	Cubierta del motor
401038501002	Acoplamiento rápido
401038501003	Ruedas + pata de apoyo
401038501004	Regulador de presión
401038501005	Manómetro
401038501006	Tornillo purgador para agua de condensación
401038501007	Interruptor ON/OFF
401038501008	Correas
401038501009	Filtro de aire
401038501010	Indicador de la presión neumática
401038501011	Adaptador de soplado
401038501012	Juego adaptador de 3 piezas
401038501013	Tubo de goma espiral

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Depositar las piezas defectuosas en un contenedor destinado a residuos industriales. ¡Informarse en el organismo responsable al respecto en su municipio o en establecimientos especializados!

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de averías

Avería	Posibles causas	Solución
El compresor no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No hay tensión de red. 2. Tensión de red demasiado baja. 3. Temperatura exterior demasiado baja. 4. El motor se ha sobrecalentado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar el cable, el enchufe, el fusible y la toma de corriente. 2. Evitar alargaderas excesivamente largas. Utilizar alargaderas con sección de cable suficiente. 3. No poner en funcionamiento cuando la temperatura ambiente sea inferior a +5°C. 4. Dejar enfriar el motor y, en caso necesario, solucionar la causa del sobrecalentamiento.
El compresor está en marcha pero no hay presión.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La válvula de retención presenta fugas. 2. Las juntas están rotas. 3. El tornillo purgador del agua de condensación (1) no está estanco. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambiar la válvula de retención. 2. Comprobar las juntas, cambiar las juntas en mal estado en un taller especializado. 3. Apretar el tornillo manualmente. Comprobar la junta en el tornillo, en caso necesario cambiarla.
El compresor está en marcha, el manómetro indica la presión pero las herramientas no funcionan.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las conexiones de manguera presentan fugas. 2. El acoplamiento rápido presenta fugas. 3. Muy poca presión ajustada en el regulador de presión. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar la manguera de aire comprimido y las herramientas, en caso necesario cambiarlas. 2. Comprobar el acoplamiento rápido y, de ser necesario, cambiarlo. 3. Seguir abriendo el regulador de presión.

E



Sólo para países miembros de la UE

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución:

El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

12. Garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos que se pueda demostrar que han sido ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada, según nosotros mismo decidamos, a la reparación de los mismos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 36 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.

5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Service Aldi
Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
☎ 0034 91 729 48 88

Índice

1. Instruções de segurança	24
2. Descrição do aparelho e material a fornecer	27
3. Utilização adequada	28
4. Dados técnicos	28
5. Instruções de montagem	29
6. Montagem e colocação em funcionamento	29
7. Substituição do cabo de ligação à rede	31
8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes	31
9. Eliminação e reciclagem	34
10. Armazenagem	34
11. Plano de localização de falhas	35
12. Garantia	37



Perigo! - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções



Cuidado! Use uma protecção auditiva. O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.



Cuidado! Aviso sobre tensão eléctrica



Cuidado! Aviso sobre peças quentes

Perigo:

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.

Perigo!

Ao utilizar este compressor deve respeitar as seguintes medidas de segurança essenciais para a protecção contra choques eléctricos, ferimentos ou incêndio. Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho.

Para evitar uma sobrecarga, o interruptor manométrico do compressor desliga-se automaticamente quando atinge a pressão de desligamento (ver também 6.6 Ajuste do interruptor ma-

nométrico).

As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

1. **Mantenha a área de trabalho arrumada.**
– Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.
2. **Tenha em atenção as influências do meio circundante.**
– Não exponha o compressor à chuva. Não use o compressor em ambientes húmidos ou molhados. Assegure uma boa iluminação. Não use o compressor na proximidade de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Proteja-se contra choques eléctricos**
– Evite o contacto físico com peças ligadas à terra, como sejam tubos, radiadores, fogões, frigoríficos.
4. **Mantenha as crianças afastadas!**
– Não deixe outras pessoas tocar no compressor ou no cabo de alimentação, mantenha-as afastadas da área de trabalho.
5. **Guarde o seu compressor de forma segura**
– Quando não estiver a ser utilizado, o compressor deve ser guardado num local seco e fechado, fora do alcance das crianças.
6. **Não sobrecarregue o seu compressor**
– As ferramentas trabalham melhor e com mais segurança dentro dos limites de potência indicados.
7. **Use vestuário de trabalho adequado.**
– Não use roupa larga ou jóias. Pode ser apanhado por peças em movimento. Durante os trabalhos

no exterior, recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito.

8. **Não utilize o cabo ou a mangueira para outros fins que não os previstos!**

– Não transporte o compressor pelo cabo ou mangueira, e não utilize o cabo para retirar a ficha da tomada. Proteja o cabo e mangueira da acção do calor, do óleo e de arestas vivas.

9. **Trate da conservação do seu compressor com cuidado**

– Mantenha o seu compressor limpo para assegurar um trabalho bom e seguro. Siga todas as normas de manutenção. Verifique regularmente a ficha e o cabo eléctrico e, em caso de danos, mande-os substituir por um electricista. Verifique regularmente as extensões de cabos eléctricos e substitua as que estiverem danificadas.

10. **Retire a ficha da corrente**

– No caso de não utilizar antes da manutenção.

11. **Evite arranques inadvertidos**

Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado ao ligar a máquina à corrente.

12. **Extensões ao ar livre**

- Ao ar livre use unicamente extensões eléctricas adequadas para esse meio e devidamente identificadas para o efeito.

13. **Esteja sempre atento.**

– Observe o trabalho. Proceda de modo sensato. Não utilize o compressor se estiver desconcentrado.

14. **Verifique se o seu compressor tem danos**

– Antes de voltar a usar o compressor, verifique cuidadosamente se os dispositivos de protecção ou peças ligeiramente danificadas funcionam de modo correcto e adequado. Verifique se o funcionamento das peças móveis está em ordem, se não estão perras ou se há peças danificadas. Todas as peças têm de estar montadas correctamente para assegurar as condições de funcionamento do aparelho. Os dispositivos de protecção e as peças danificadas devem ser reparados ou substituídos numa oficina de assistência técnica, desde que os manuais de instruções não mencionem nada em contrário. Os interruptores danificados devem ser substituídos numa oficina de assistência técnica. Não utilize ferramentas em que não seja possível ligar e desligar o interruptor.

15. **Atenção!**

- Para sua própria segurança, utilize apenas acessórios e equipamento extra que sejam mencionados no manual de instruções ou recomendados ou indicados pelo fabricante. O uso de ferramentas de trabalho ou de acessórios de outras marcas diferentes dos referidos no manual de instruções ou no catálogo poderá constituir perigo de ferimento.

16. **As reparações devem ser realizadas unicamente por electricistas**

- As reparações só devem ser realizadas por um electricista, caso contrário, o utilizador poderá sofrer acidentes.

17. **Ruído**

– Ao utilizar o compressor use protecção auditiva.

18. Substituição do cabo de ligação

- Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação for danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pelo representante do serviço de assistência técnica.

Instruções de segurança para trabalhar com ar comprimido e pistolas de sopro

- Durante o funcionamento o compressor e os cabos atingem temperaturas elevadas. O contacto leva a queimaduras.
- Os gases e os vapores aspirados pelo compressor não contêm aditivos que possam conduzir a incêndios ou a explosões no compressor.
- Ao soltar o acoplamento da mangueira immobilize a peça de acoplamento da mangueira com a mão, para evitar ferimentos quando a mangueira é puxada.
- Ao trabalhar com a pistola de sopro, use óculos de protecção e máscara respiratória. Corpos estranhos, peças sopradas e pó gerado podem causar ferimentos ligeiros e danos à saúde, através da inalação. Os trabalhos que geram pó devem ser realizados no exterior.
- Não apontar a pistola de sopro a ninguém nem limpar roupa que esteja vestida.

Instruções de segurança ao para pintar com ar comprimido

- Não utilizar tinta ou solventes com um ponto de inflamação inferior a 55° C.
- Não aquecer a tinta ou os solventes.
- Se utilizar líquidos prejudiciais à saúde, tem de usar filtros para pro-

tecção (máscaras faciais). Nas medidas de protecção, tenha em atenção as indicações dos fabricantes acerca desses materiais.

- Devem ser respeitadas as indicações e identificações do decreto alemão relativo às substâncias perigosas, que constam das embalagens dos materiais processados. Se necessário, têm que ser tomadas medidas de protecção suplementares, usando nomeadamente vestuário e máscaras adequadas.
- Não fumar na área de trabalho durante o processo de pintura. Os vapores de tinta também são facilmente inflamáveis.
- Não deve existir nem ser feito lume, fontes de luz ou máquinas que produzam faíscas nas proximidades.
- Não guardar ou consumir alimentos e bebidas na área de trabalho. Os vapores de tinta são prejudiciais.
- A área de trabalho tem de ter mais que 30 m³ e é necessário garantir um arejamento suficiente ao pintar e secar. Não pintar contra o vento. Ao pintar materiais inflamáveis ou perigosos, ter em atenção as disposições da polícia local.
- Em conjunto com a mangueira de pressão de PVC não processar fluidos como gasolina de teste, álcool butanol e clorídrico de metileno (diminui a vida útil).

Funcionamento de recipientes sob pressão

- Quem operar um recipiente sob pressão, deve mantê-lo num estado adequado, operá-lo de forma adequada, monitorizá-lo, efectuar de imediato os trabalhos de manutenção e de reparação necessários

e tomar as medidas de segurança necessárias.

- A entidade de supervisão pode, num caso isolado, ordenar medidas de monitorização necessárias.
- Um recipiente sob pressão não deve ser operado quando apresentar deficiências, para não colocar em perigo os operadores e terceiros.
- Verifique o recipiente sob pressão antes de cada colocação em funcionamento quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1-3)

1. Parafuso de descarga para água condensada
2. Recipiente sob pressão
3. Roda
4. Apoio
5. Acoplamento rápido (ar comprimido regulado) com ligação em Y
6. Manómetro (permite consultar a pressão ajustada)
7. Redutor
8. Interruptor para ligar/desligar
9. Pega de transporte
10. Suporte para acessórios

11. Indicador de pressão dos pneumáticos com manómetro
12. Adaptador de sopro
13. Conjunto de adaptadores de 3 peças (a-c)
14. Mangueira em espiral
15. Mangueira de enchimento (adaptador para válvulas para pneus)

- A Parafuso de eixo
- B Porca de segurança
- C Parafuso
- D Anilha

2.2 Material a fornecer

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Atenção!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- compressor
- 2 rodas
- 2 parafusos de eixo
- 4 porcas de segurança
- 2 parafusos
- 2 anilhas

- 1 apoio
- 1 indicador de pressão dos pneumáticos com manómetro e mangueira de enchimento
- 1 adaptador de sopro
- 1 conjunto de adaptadores de 3 peças
- 1 mangueira em espiral
- 1 acoplament
- Manual de instruções original

Necessárias para a montagem, mas não incluídas no material a fornecer - à venda em lojas especializadas:

- 2 chaves de bocas 13 mm

3. Utilização adequada

O compressor destina-se à produção de ar comprimido para ferramentas que funcionam a ar comprimido.

O aparelho só pode ser utilizado para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer garantia se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Ligação à rede: 220-240 V~ 50 Hz
 Potência do motor: 1,5 kW
 Modo de funcionamento: S3 25%
 Rotações em vazio
 n_0 (motor): 4000 min⁻¹
 Pressão de serviço: máx. 10 bar
 Volume dos recipientes sob pressão: 50 litros
 Potência de aspiração teórica: aprox. 230 l/min
 Nível de potência acústica L_{WA} : 97 dB(A)
 Incerteza K_{WA} : 2 dB
 Grau de protecção: IP20
 Peso do aparelho:aprox. 22,2 kg

S3 25%: funcionamento intermitente, sem arranque, sem travagem (duração da manobra 10 min.). Durante o funcionamento intermitente, a duração da ligação é sempre indicada em percentagem (25%), de modo a que nas pausas de funcionamento seja possível, através do arrefecimento convectivo, libertar a temperatura produzida em excesso. O funcionamento intermitente é composto pela hora de ligação e as pausas de arrefecimento, designado de folga de funcionamento.

O período de observação é de 10 minutos. 25 % de duração da ligação significa que a ferramenta eléctrica pode trabalhar durante 2,5 minutos com a potência de consumo nominal, seguindo-se uma fase de arrefecimento de 7,5 minutos.

Os valores de emissão de ruídos foram apurados de acordo com a EN ISO 3744.

5. Instruções de montagem

- Verifique se o aparelho apresenta danos de transporte. No caso de eventuais danos informe de imediato o transitário, que transportou o compressor.
- O compressor deve ser instalado perto do consumidor.
- Deve evitar tubos de ar e cabos de alimentação longos (cabo de extensão).
- Cuidado com o ar aspirado seco e sem pó.
- Não monte o compressor em salas húmidas ou molhadas.
- O compressor só pode ser colocado em funcionamento em salas apropriadas (bem arejadas, temperatura ambiente +5°C até +40°C). Na sala não se podem encontrar poeiras, ácidos, vapores, explosivos ou gases inflamáveis.
- O compressor foi concebido para a utilização em salas secas. A utilização não é permitida em áreas onde ocorra a projecção de água.
- Opere o aparelho apenas sobre bases sólidas e planas.

6. Montagem e colocação em funcionamento

Antes de colocar em funcionamento montar o aparelho por completo!

Aparafuse o acoplamento rápido em Y (5) à descarga de ar comprimido da caldeira. O acoplamento rápido em Y já se encontra preparado com uma fita isoladora na rosca para o aparafusamento.

6.1. Montagem do apoio (4)

Os amortecedores de borracha, fornecidos junto, têm de ser montados de acordo com a figura 4.

6.2. Montagem das rodas (3)

As rodas, fornecidas junto, têm de ser montadas de acordo com a figura 5 e a figura 6.

6.3 Ligação à rede

Antes da colocação em funcionamento, certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão de serviço constante na chapa de potência da máquina. Os cabos de alimentação longos, as extensões, os tambores para cabos, etc. causam queda de tensão e podem impossibilitar o arranque do motor. Com temperaturas inferiores a +5°C, a falta de mobilidade compromete o arranque do motor.

6.4 Interruptor para ligar/desligar (8)

Ligue o compressor premindo o botão (8).

Para desligar o compressor, prima novamente o botão (8). (figura 1)

6.5 Regulação da pressão: (fig. 1)

- Com o regulador de pressão (7) pode ajustar a pressão no manómetro (6).
- A pressão ajustada pode ser retirada no acoplamento rápido (5)..

6.6 Ajuste do interruptor de pressão

O interruptor de pressão é ajustado na fábrica.

Pressão de ligação 8 bars

Pressão de desligação 10 bars

Antes da utilização, verifique se o compressor se desliga ao atingir a pressão de desligamento.

Seguidamente, através da remoção de ar comprimido com uma ferramenta de ar comprimido, verifique se o compressor se volta a ligar quando não atinge a pressão de ligação.

6.7 Transporte

- Para o transporte, use o punho e desloque assim o compressor.
- Quando elevar o aparelho, tenha em conta o seu peso (ver dados técnicos).
- Quando transportar o aparelho em veículos automóveis, certifique-se de que a carga está segura.

6.8 Mangueira em espiral com acoplamento rápido (fig. 3b, 8-9)

Ligar:

Empurre o niple da sua ferramenta de ar comprimido para dentro do acoplamento rápido, o casquilho salta automaticamente para a frente.

Separar:

Puxe o casquilho para trás e retire a ferramenta.

Atenção! Imobilize a peça de acoplamento ao soltar o acoplamento rápido da mangueira, para evitar ferimentos quando a mangueira é puxada abruptamente.

6.9 Indicador de pressão dos pneumáticos com adaptadores (fig. 3b)

Pressão de trabalho em bar: 0 – 8

Campo de aplicação:

O indicador de pressão dos pneumáticos possibilita um enchimento simples e preciso dos pneus de automóveis. O manómetro serve para controlar a pressão dos pneus. Com a válvula de descarga integrada (e) é possível baixar a pressão demasiado elevada do pneu.

O indicador de pressão dos pneumáticos está equipado com um adaptador para válvulas de pneus de automóveis.

Atenção, o manómetro não está calibrado! Após o enchimento, verifique imediatamente a pressão do pneu, p. ex. numa estação de serviço.

Utilização como pistola de sopro

Para utilizar o indicador de pressão dos pneumáticos como pistola de sopro, é necessário aparafusar primeiro a mangueira ao adaptador da válvula para pneus de automóvel. Pode então aparafusar o adaptador de sopro (12) ao indicador de pressão dos pneumáticos.

Campo de aplicação:

Para limpar/soprar espaços ocultos ou locais de difícil acesso, bem como para limpar aparelhos de trabalho sujos. O gatilho de utilização contínua possibilita uma dosagem precisa do ar comprimido.

6.10 Manual para o conjunto de adaptadores (fig. 3b)

Esta apresentação serve para demonstrar a utilização correcta dos adaptadores para as diferentes válvulas.

- **Agulha de enchimento**
Campo de aplicação: Para o enchimento de bolas.
A agulha de enchimento (13a) pode ser utilizada para o enchimento de várias bolas.
DICA: Para evitar danos na válvula, deveria humedecer a agulha de enchimento de bolas antes de a introduzir.
- **Adaptador da válvula**
Campo de aplicação: Adequado para válvulas de pneus de bicicleta. O adaptador da válvula (13b) permite um enchimento simples de pneus de bicicleta.
- **Adaptador universal cónico**
Campo de aplicação: O adaptador universal (13c) pode ser usado para o enchimento de colchões de ar e afins.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha de alimentação da respectiva tomada sempre que sejam realizados trabalhos de limpeza e de manutenção.

Perigo!

Espere até que o compressor esteja completamente frio! Perigo de queimaduras!

Perigo!

Retire a pressão do aparelho antes de efectuar todos os trabalhos de limpeza e de manutenção. Para tal, utilize o indicador de pressão dos pneumáticos como pistola de sopro e accione o gatilho até que não haja mais saída de ar.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança o mais limpos possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabonete líquido. Não utilize detergentes ou solventes, pois estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

- Antes da limpeza separe a mangueira e os respectivos bicos do compressor. Não limpe o compressor com água, solventes ou outros produtos.

8.2 Água condensada (figura 7)

Atenção!

Para assegurar uma grande durabilidade do recipiente sob pressão (2), é conveniente escoar a água condensada após cada colocação em funcionamento, abrindo o parafuso de descarga (1). Para abrir, é necessário rodar a torneira 90° no parafuso de descarga. Incline ainda a caldeira, de modo a que o parafuso de descarga do ponto mais baixo se encontre na caldeira e a água condensada possa ser totalmente escoada. Para fechar, rode de seguida a torneira novamente em 90°. Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o recipiente sob pressão quanto à existência de ferrugem e danos. O compressor não pode ser colocado em funcionamento se o recipiente sob pressão apresentar ferrugem ou estiver danificado. Se detectar danos, dirija-se à oficina de assistência técnica.

8.3 Armazenagem

Atenção!

Retire a ficha da corrente, faça a sangria do aparelho e de todas as ferramentas de ar comprimido ligadas ao aparelho. Desligue o compressor de modo a evitar uma entrada em funcionamento indesejada.

Atenção!

**Só guardar o compressor num espaço seco e inacessível a estranhos.
Não virar, guardar de pé!**

8.4 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

Atenção! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.5 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações atuais em www.isc-gmbh.info

Número da peça sobressalente	Descrição
401038501001	Cobertura do motor
401038501002	Acoplamento rápido
401038501003	Rodas + apoio
401038501004	Redutor
401038501005	Manómetro
401038501006	Parafuso de descarga para água condensada
401038501007	Interruptor para ligar/desligar
401038501008	Correias
401038501009	Filtro de ar
401038501010	Indicador de pressão dos pneumáticos
401038501011	Adaptador de sopro
401038501012	Conjunto de adaptadores de 3 peças
401038501013	Mangueira em espiral

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Plano de localização de falhas

Anomalia	Possível causa	Solução
O compressor não funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tensão de rede inexistente 2. Tensão de rede demasiado baixa 3. Temperatura exterior demasiado baixa 4. Sobreaquecimento do motor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique cabo, ficha de corrente, fusível e tomada. 2. Evite cabos de extensão demasiado longos. Utilize um cabo de extensão com uma secção transversal suficiente. 3. Não utilize com temperaturas exteriores inferiores a +5° C. 4. Deixe o motor arrefecer e, se for caso disso, elimine as causas para o sobreaquecimento.
O compressor funciona mas não tem pressão	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fuga na válvula de retenção 2. Juntas danificadas. 3. Parafuso de drenagem para a água condensada (1) com fuga. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Substitua a válvula de retenção. 2. Verifique as juntas, substitua as juntas danificadas numa oficina especializada. 3. Aperte o parafuso manualmente. Verifique a junta do parafuso, e se necessário, substitua-a.
O compressor funciona, é indicada pressão no manómetro, mas as ferramentas não funcionam.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ligação da mangueira com fugas. 2. Acoplamento rápido com fugas. 3. Pressão ajustada é demasiado reduzida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique a mangueira de ar comprimido e as ferramentas e substitua-as, se necessário. 2. Verifique o acoplamento rápido e substitua-o, se necessário. 3. Abra o regulador de pressão.

P



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da iSC GmbH.

Reservado o direito a alterações técnicas

12. Garantia

Estimado(a) cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse fato e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia adicionais com que o fabricante abaixo designado se compromete, além dos termos legais de garantia, para com os compradores dos seus novos aparelhos e não afetam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. O serviço de garantia cobre exclusivamente as deficiências num novo aparelho adquirido do fabricante abaixo designado, e que sejam decorrentes de erros de material ou de fabrico comprovados, e está, por nossa opção, limitado à eliminação de tal falta no aparelho ou à substituição do mesmo. Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou profissional. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ter sido utilizado, dentro do período de garantia, em empresas do setor comercial, artesanal ou industrial ou atividades equiparáveis.
3. Excluídos pela nossa garantia estão:
 - Danos no aparelho resultantes da inobservância das instruções de montagem ou de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (como p. ex. a ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errada) ou da inobservância das disposições de segurança ou da exposição do aparelho a condições ambientais anormais ou de uma conservação e manutenção insuficientes.
 - Danos no aparelho resultantes de utilizações abusivas ou indevidas (como p. ex. uma sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas de trabalho ou acessórios não autorizados), a penetração de corpos estranhos no aparelho (como p. ex. areia, pedras ou pó, danos de transporte), o uso de força ou impactos externos (como p. ex. danos resultantes de quedas).
 - Danos no aparelho ou nas peças do aparelho associados a um desgaste decorrente do uso, um desgaste natural habitual ou de outro tipo.
4. O período de garantia é de 36 meses a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detetado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para

- o aparelho ou para eventuais peças sobressalentes montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
5. Para ativar a garantia, denuncie o aparelho defeituoso em: www.isc-gmbh.info. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efetuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para esse efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

Service Aldi**Einhell Portugal Lda.**

Rua da Aldeia , 225

Apartado 2100

P-4410-459 Arcozelo (VNG)

☎ +351 220 91 75 00

☎ +351 227 53 61 09

✉ servico.clientes.pt@einhell.com



Konformitätserklärung


- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Compresor TCK 240/50 (Top Craft)

- | | |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> 2006/95/EC | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 97/23/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured $L_{WA} = 95$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 97$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | P = 1,5 KW; L/Ø = cm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | Notified Body: 0477, Eurofins Modulo Uno (IT) |
| | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 1012-1; EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 05.01.2015


Weichselgartner/General-Manager


Schunk/Product-Management

First CE: 15
Art.-No.: 40.103.89 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011916
Documents registrar: Siegfried Roider
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 04/2015 (01)

